

VERSAILLES+

"Quand je donne une place, je fais un ingrat et cent mécontents" Louis XIV

N°139 - Septembre 2021

Entrepreneurs au service de la planète



PRINTEMPS

CRÉE LE LABEL

unis ∞ vers

le beau responsable



Venez découvrir les nombreuses animations
créées spécialement pour vous

printemps.com



PHOTOGRAPHIE RETOUCHÉE

PRINTEMPS PARLY 2, C.C PARLY 2, AVENUE CHARLES DE GAULLE - Tél. 01 72 10 07 00

Adieu l'ami

Michel Garibal était non seulement un grand journaliste économique, mais également et surtout un homme délicieux. Tout ceux qui l'ont connu peuvent en témoigner. Toujours attentif aux autres, toujours souriant, sa besace pleine d'anecdotes qu'il ne se lassait pas de raconter et même de conter longuement, avec force détails.

Professionnellement, c'était une référence dans le milieu journalistique, longtemps Président de l'Association des journalistes économiques. Il avait sévi à France Inter et au Figaro, et retraité, continuait à livrer quelques billets de temps en temps à des médias en ligne.

Et bien sûr, il y avait Versailles +. Pendant des années et des années, il était fidèle au poste, de tous les dîners de la rédaction, qu'il attendait avec impatience. Comme tous les solitaires, ces quelques heures déléguées avec nous tous, qui écrivions parfois quelques poignées de lignes seulement dans Versailles +, soufflaient des bouffées d'oxygène dans sa vie.

Michel, c'était aussi... l'histoire d'une fâcherie quasi définitive avec les outils modernes. Plus d'un d'entre nous est allé chez lui pour essayer de comprendre ce que son ordinateur lui faisait comme misères. Des moments hors du temps, bercés d'histoires incroyables et passionnantes. Windows attendait son tour...

Bien sûr, Michel est parti maintenant. Mais il est comme ce professeur dont on a oublié ni le visage, ni la sévérité, ni la gentillesse, et que l'on recroise quarante ans plus tard, lui un peu voûté, vous, adulte installé dans la vie. Il vous appelle par votre prénom, sans hésiter, en vous disant, la main sur l'épaule et non plus sur la tête, qu'il savait que vous deviendriez quelqu'un de bien. Professeur qui a oeuvré, avec d'autres, à ce que nous sommes devenus.

Et bien, il y a un peu de Michel dans chacune de nos plumes, amateurs ou professionnels.

En ce qui me concerne c'est surtout un ami que j'ai perdu, de ces amis pour lesquels on aimerait pouvoir se rendre plus disponible, mais on y arrive jamais... Et un jour, il est trop tard.

Adieu l'ami.

Jean-Baptiste Giraud



VERSAILLES+

EST ÉDITÉ PAR LA SARL DE PRESSE
VERSAILLES + AU CAPITAL DE 5 000 €, 8, RUE
SAINT LOUIS,
78000 VERSAILLES,
SIRET 498 062 041

FONDATEURS :
Jean-Baptiste Giraud
Versailles Press Club
et Versailles Club d'Affaires

WWW.VERSAILLESPLUS.FR

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
ET RESPONSABLE DE LA RÉDACTION
Guillaume Pahlawan

RÉDACTEUR EN CHEF
Guillaume Pahlawan

POUR ÉCRIRE À LA RÉDACTION
redaction@versaillesplus.fr

MAQUETTE
Guillaume PAHLAWAN
RÉGIE PUBLICITAIRE :

Cithéa.

PUBLICITÉ
Vous souhaitez figurer dans la prochaine édition ?

Xavier Mazau
xmazau@citheas.com - 06 22 16 70 25

L'intégralité du journal que vous tenez entre vos mains est financée grâce à la fidélité de ses annonceurs (que nous remercions pour leurs publicités). En aucun cas les fonds publics ne sont utilisés.

TIRAGE
18 000 exemplaires

NUMÉRO ISSN 1959-4062 DÉPÔT LÉGAL À
PARUTION.

TOUS DROITS DE REPRODUCTION RÉSERVÉS.

Deux cousins audacieux inventent le gel douche de demain





Hector et Paulin, lancent une innovation qui fait sens pour tous. La campagne de financement participatif sur la plateforme Ulule vient de démarrer.

Ce projet mené avec passion depuis 2019 est le fruit d'un réveil, d'une prise de conscience mutuelle sur les répercussions de nos vies professionnelles antérieures et d'un constat commun sur l'offre actuelle en matière de produits d'hygiène. Attachés à protéger le monde qui nous entoure et à prendre soin des autres, ils ont voulu créer une petite révolution dans les salles de bain.

Neo, c'est son nom, un gel douche rechargeable dans un flacon élégant et pérenne. Plus qu'un concept innovant, Neo est un signe de ralliement pour ceux qui prônent la consommation durable sans renier le plaisir du beau et du bon pour soi.

Rencontre avec ces deux jeunes entrepreneurs qui ont grandi à Versailles : Hector Sentilhes et Paulin de Montbron

La genèse de tout

Paulin : Hector et moi sommes cousins et chaque été nous nous retrouvions dans la maison familiale à Verdelais. Dès le départ, avec Hector nous partageons des aventures dans la nature que nous offraient les bords de la Garonne. Ces retrouvailles annuelles,

moi venant de la Rochelle et Hector de Paris, sont restées inscrites dans nos mémoires. Instants de famille, proximité à l'environnement, culture du "rien ne se jette tout se répare" - à l'image de nos vélos datant des années 60 - ont indubitablement sculpté nos personnalités et forgent aujourd'hui les bases de notre projet Neo.

Alors que nous approchions tous deux de la trentaine, nous nous sommes retrouvés lors d'une de ces réunions familiales habituelles à Verdelais. C'est durant cet après-midi d'été 2019, au tournant d'une discussion riche, que nous avons eu la révélation. Un changement de regard radical qui allait profondément modifier nos futurs et lancer les prémices de ce projet un peu fou entre cousins.

La vie d'avant

Hector : Grands voyageurs que nous sommes, Paulin, enfant, a eu la chance de faire le tour du monde en bateau durant 2 ans. Inutile de dire que mon cousin est, de fait, particulièrement attentif aux dommages causés par la société sur l'environnement et en particulier sur l'accumulation des plastiques en mer. Pour ma part, de l'Asie aux Etats-Unis, j'ai pu parcourir le monde dans le cadre de mes études puis pour mes précédentes expériences professionnelles. Il faut bien l'avouer, dans nos professions antérieures, le commerce et l'import-export de produits agroalimentaires, nous nous étions nous-même insérés dans une culture de l'objectif en oubliant que nous n'étions finalement qu'un rouage d'un modèle à la

durabilité limitée. Un calcul nous a suffi pour basculer...

La maturité inspirante

Hector : Un million de bouteilles en plastique cumulées ! Et oui, sans nous en rendre compte, nous avons indirectement participé à l'usage d'un énorme volume de plastique au travers de nos aventures professionnelles respectives dans l'univers de la boisson. Ce constat fut une claque instantanée pour Paulin et moi. Notre erreur réside dans le fait que, comme chaque jeune se lançant dans la vie active, nous tenions à l'époque à nous réaliser par le travail en nous laissant instinctivement emporter par les codes du marché. Nous nous étions oubliés et nous avions perdu ce qui faisait notre force : nos valeurs fondamentales et nos ambitions raisonnées... préserver le monde, pas le consommer.



Observer pour agir

Paulin : Désormais, il s'agissait pour Hector et moi de nous réaliser pleinement dans un projet alliant innovation, élégance et soin des individus et de la planète. Le marché de l'hygiène corporelle quotidienne s'est donc naturellement imposé à nous car elle nous permettait de répondre à nos désirs retrouvés. Nous nous sommes intéressés au marché des cosmétiques qui fonctionne de la même manière que celui des boissons : un produit dans un contenant à usage unique. Largement dominé par le gel douche traditionnel, le secteur est actuellement constitué de diverses offres, des moins écologiques aux moins pratiques et agréables pour l'utilisateur. Pour nous, il devenait urgent de proposer une alternative associant souci environnemental et délicatesse d'un soin quotidien pour le corps.



L'éco-responsabilité stylée

Paulin : En raison de l'interdiction d'utiliser l'usage du plastique, Paulin et moi avons imaginé Neo du contenant au contenu. De l'immuable à l'éphémère, Neo est à la fois un flacon 100% acier inoxydable designé en France ainsi qu'un gel douche en billes à diluer dans l'eau. Disponible à l'achat dans un premier temps via e-commerce, nous espérons à l'avenir pouvoir proposer notre gel douche en magasins spécialisés. Nous avons voulu que le flacon Neo soit

un contenant éternellement réutilisable et un élément de décoration épuré s'insérant facilement dans les salles de bain grâce à la praticité d'un support mural discret permettant d'aimer l'objet à l'endroit désiré. Soucieux du moindre détail et farouchement attachés à la durabilité de la conception à l'usage, notre flacon 100% acier inoxydable est gravé par marquage laser et est doté d'une pompe doseuse assurant une utilisation sage et économe de notre gel douche.



Pièce maîtresse de notre concept, le gel douche à diluer Neo nous a demandé 18 mois de développement. Reçue sous forme de 5 petites billes emballées dans un emballage en carton FSC, il suffit d'insérer cette recharge complète dans le Flacon Éternel Neo et d'ajouter de l'eau pour voir celle-ci se sublimer en moins de 6 heures en un gel douche liquide de 300 ml prêt à l'emploi. Gel douche hydratant et délicat pour toutes les peaux, il est, par sa recette d'ingrédients naturels et son format initial en billes, certifié Cosmos bio, Plastic Free, Vegan, Made in France et Cruelty Free. Dans son usage, Neo est pensé pour préserver l'expérience de l'utilisateur habitué au gel douche.

L'osmose

Hector : Dans un marché secoué par de nombreuses turpitudes quant à l'usage, parfois dissimulé, de composants nocifs dans les produits pour l'hygiène corporelle, nous nous devons de proposer une offre alternative vertueuse et claire, gage de réassurance.

Pour garantir la qualité totale de Neo et son éco-responsabilité, Hector et moi sommes allés chercher les savoir-faire et l'excellence française.

Pour la conception et la production 100% française de notre gel douche, nous nous sommes adjoints les services d'un des leaders mondiaux de la formulation en cosmétique, Farevacare, en y associant les talents créatifs d'un artisan parfumeur reconnu de Grasse. Après 18 mois de R&D, notre gel douche était enfin prêt à se dévoiler dans son Flacon Éternel Neo.

L'émulsion

Paulin : Le partage, la cohésion, l'échange perpétuel animent notre quotidien. Nous nous attachons à écouter notre communauté pour développer des produits d'hygiène adaptés aux attentes et aux besoins. Neo perdrait tout son sens pour nous si nous n'intégrions pas l'expérience utilisateur que ce soit sur notre gel douche et sur tous les aspects de la vie au quotidien.

Notre désir profond consiste à créer l'émulsion d'une communauté attachée au plaisir, au beau et au bon pour la femme, l'homme et naturellement la planète. C'est pourquoi, nous avons fait tester dans un premier temps, notre gel douche à diluer



à 1000 bêta testeurs avant d'engager une campagne de préventes sur Ulule. Avec cette campagne qui se tient sur une durée limitée du 6 septembre 2021 au 6 octobre 2021, nous convions notre communauté de la première heure ou

naissante à participer encore un peu plus à notre projet Neo.

✍ Guillaume Pahlawan

Néocosmetics
www.neocosmetics.fr

hello@neocosmetics.fr

Ln : NeoCosmetics BIO

Insta : neocosmetics.bio

FB : NeoCosmetics

Précommande sur Ulule : neo-gel-douche



Milalou
ARTISAN DE LUMIÈRE



Parce que le luminaire est un révélateur d'ambiance, d'atmosphère et d'esthétisme, Milalou Luminaires vous propose ses créations uniques, originales ou sur mesure pour sublimer vos espaces intérieurs, privés et professionnels.

Opter pour leurs collections, c'est partager l'authenticité et le fait main de l'artisanat local. Toutes les lampes sont réalisées à quatre mains à l'atelier, à Ville d'Avray. Les abat-jour sont habillés de tissus d'éditeurs reconnus pour leur savoir-faire et leur créativité.

Retrouvez leurs collections sur
www.milalouluminaires.com

Service de réfection d'abat-jour et restauration de lampes
01 47 09 29 33 / 07 81 15 87 67

Porto & Milan

Vous ouvre ses portes dans le quartier historique de Versailles Saint-Louis.

Depuis des années, nous chaussons une clientèle exigeante qui cherche avant tout, la qualité et rien que la qualité.

Chez Porto&Milan, la chaussure est un art de vivre, et nous sommes là pour la partager à vos côtés, de l'essayage à l'entretien.



01 39 55 84 92

CHAUSSEUR - 64 RUE ROYALE - 78000 VERSAILLES

Les promenades de Marc-André Venes le Morvan



Conducteur bien distrait en haut de l'avenue de Saint-Cloud.



Des associations de collectionneurs de véhicules lors de la journée des associations, avenue de Paris



Les travaux continue dans le square du carré au Puits au coeur du quartier Saint-Louis



Arabesque en buis dévorée par la Pyrale au grand désespoir des jardiniers du château



Promenade de voitures de collection dans les rue de Versailles

Allibert Paysage

Notre métier :
sublimer votre jardin

- Entretien de jardin
- Conception jardin 3D
- Entretien annuel
- Élagage
- Création paysagère
- Installation d'arrosage automatique
- Éclairage



06 20 27 30 80

E-mail : allibertpaysage@gmail.com

www.allibert-paysage.com

CUISINES de QUALITÉ

SAVOIR-FAIRE FAMILIAL DEPUIS 1981



ARCHITECTES
D'INTÉRIEUR
www.culinelle.fr

Culinelle

4428 RUE DE VERSAILLES
78150 LE CHESNAY
01 39 55 22 41

Boucherie Huët

Après l'ouverture des boutiques de Puteaux, Ville d'Avray, et Suresnes, les viandes de qualité Pascal HUËT arrivent à Versailles.

Vous trouverez dans vos Boucheries HUËT des viandes de qualité, rigoureusement sélectionnées, issues de bétail élevé de façon traditionnelle au fourrage naturel.



**36 rue du Maréchal Foch
78000 VERSAILLES
Tél : 01 39 50 09 89**

Une transmission intergénérationnelle par des « Les Grands s'amuse »



Rencontre avec Anne BOUCHARLAT :

IC : Pourquoi vous êtes-vous lancée dans ce beau projet ?

AB : Je vis à Versailles depuis une vingtaine d'années, de nombreuses personnes âgées habitent dans notre ville. La majorité souhaite rester le plus longtemps à domicile pour éviter d'aller en résidence ou en EPHAD. Mais parfois lorsqu'elles restent chez elle, elles se retrouvent souvent isolées car le reste de leur famille est installée ailleurs ou n'a pas forcément beaucoup de temps pour s'occuper d'elles. Leurs amis issus de leur génération se raréfient. Certes, de nombreuses aides médicales, des auxiliaires de vies s'occupent très bien d'elles, j'apporte en complément du lien social, des moments pendant lesquels elles peuvent échanger avec d'autres personnes. L'idée est donc de leur apporter du divertissement social chez elles. De nombreuses activités sont proposées à l'extérieur mais j'ai pensé à celles qui ont du mal à se déplacer ou qui souhaitent rester chez elles.

Je leur propose d'organiser des ateliers créatifs et ludiques à leur domicile et de leur apporter un réseau de grands ou de jeunes pour échanger avec elles et créer ainsi du lien social pour qu'elles puissent se sentir valorisées.

IC : Quel aspect vous plaît particulièrement dans ce lien avec les Grands ?

AC : J'ai beaucoup appris d'elles en écoutant leurs différents parcours, leurs réflexions personnelles et souvent, une certaine philosophie de vie. Le fait d'entrer dans leur univers est un cadeau inestimable. Ces personnes ont énormément de choses à nous apporter. Ce sont des trésors, elles ont vécu beaucoup de choses. Leurs vies et expériences sont passionnantes, sources de leçons de vie, de sagesse porteuse pour nos propres vies. Elles ne peuvent que nous enrichir.

Dans les familles, il y a souvent une retenue, une pudeur qui empêche la personne de se livrer. De par mon métier de journaliste, et ma capacité d'écoute, je les mets en confiance, je crée une bulle rassurante, ainsi ils me dévoilent des moments forts de leur vie. La magie opère à chaque fois. La parole est libératrice. Quand la Grande ou le Grand se sent en confiance et se trouve dans une démarche de rencontrer et de se raconter, cela attise souvent chez les jeunes une curiosité et un appétit d'apprendre. Finalement, leurs représentations bougent : les seniors sont perçus comme des ressources. » Du côté des Grands, on ressent un sentiment d'utilité, une rupture avec le quotidien, une redynamisation qui sont les fruits principaux de ce projet intergénérationnel. « Autrefois, la transmission de savoirs était unilatérale : des seniors aux plus jeunes. Aujourd'hui, le mouvement est bilatéral : les jeunes transmettent également des valeurs et des savoirs, comme par exemple avec le numérique. Le but ultime c'est de revaloriser la place des plus jeunes tout autant que celle des aînés. Ce qui est en jeu, c'est la construction d'une société plus empathique et bienveillante à l'égard de tous. »

Créée en avril 2019 par Anne Bourcharlat, journaliste versaillaise, cette association a pour but de faire partager les souvenirs de nos aînés, nos Grandes et Grands, aux plus jeunes de manière créative, avec pour objectif de redonner aux personnes âgées un rôle central de transmission et ainsi de renforcer ce lien intergénérationnel. Et peut-être plus encore, permettre de poser les bases d'une société plus à l'écoute de toutes et tous. En parallèle, Anne BOUCHARLAT anime sur Radio Aligre FM (93.1) une émission sur ce même thème tous les deuxièmes et quatrièmes jeudis du mois de 18 h 00 à 19 h 00. .

Selon une étude de 2017 de l'association « Les Petits Frères des Pauvres », 300 000 français de plus de 60 ans seraient en situation de mort sociale : ils ne rencontrent que très rarement d'autres personnes. Cette vie recluse, à l'écart des liens sociaux, touche plus fortement les personnes de plus de 85 ans. Il en découle une souffrance chez les personnes âgées.

récits audio, grâce à la pétillante association



Dans d'autres pays, les personnes vivent toutes ensemble, toutes générations confondues. En Occident, on a oublié cela ... Je trouve cela vraiment dommage de laisser cet enrichissant partage de côté. L'aspect humain, le côté social est vraiment important pour moi, le fait que chacun échange et soit utile à la société. Contribuer ainsi à mieux les intégrer dans notre société, les mettre en valeur et de changer le regard que l'on porte parfois sur eux.

La nécessité de transmettre aux autres générations

AB : En instaurant un dialogue avec elles, j'ai senti immédiatement que la question de la transmission intergénérationnelle prend un sens tout particulier chez elles. L'être humain aime à croire que tout ce qu'il a bâti au cours de sa vie ne va pas disparaître avec lui. Or ces attentes légitimes sont mises à mal par les modes de vie modernes : les familles sont dispersées, les compétences et expériences de nos aînés parfois dévalorisées. Notre société hyper connectée est devenue individualiste et fragmentée : les plus âgés peinent parfois à garder un lien solide et porteur de sens avec les autres générations. Devenus invisibles dans l'espace public, victimes d'une accélération du temps tandis que le leur s'étend, certains d'entre eux basculent dans l'isolement. J'aime le contact humain, et j'estime que chacun a sa place dans la société. Cette idée de transmission de la mémoire des aînés me tient beaucoup à cœur. Je me souviens lorsque j'étais enfant, pendant les cours d'histoire, j'éprouvais parfois un certain ennui.

J'aurais aimé que des personnes viennent témoigner sur tel ou tel fait d'histoire, ce qui aurait rendu les cours plus vivants et marquants. D'où l'importance de faire expérimenter à d'autres – notamment les plus jeunes – la portée d'être en contact direct avec le témoignage d'aînés. Transmettre pour rompre l'isolement, et pour apporter un héritage culturel aux plus jeunes.

IC : Cette idée de création de réalisation de podcasts * personnalisés pour les familles (*enregistrements sonores) est donc venue tout naturellement ?

AB : Oui, il est extrêmement rassurant pour les Grands et les Grands de laisser une trace.

Et grâce à mon expérience d'intervieweuse, je recueille en podcast audio les histoires de vie des aînés pour leurs familles, ce sont elles seules qui se racontent, qui évoquent leurs expériences de vie. Leurs voix expriment leurs émotions, leurs joies, leurs peines. C'est un joli lien intergénérationnel à transmettre dans une famille, cela leur appartient.

C'est un héritage culturel à diffuser à travers les générations, les enfants, petits-enfants peuvent ainsi découvrir leur aïeux par leurs propres mots et dans l'émotion apportée par leur voix.

Lors du montage de ces enregistrements, je peux intercaler des poèmes, des musiques qui leur tiennent à cœur, ou des voix off. C'est un cadeau précieux pour la famille. Je me déplace, dans les Ehpad, à domicile et dans toute la France.

 Isabelle CHABRIER

Les Grands s'amusent : www.lesgrands.org
Mail : anne@lesgrands.org – Tél : 07 86 53 33 85



Delphine Barbier-Carré : le succès du



Le périmètre d'intervention de Delphine Barbier-Carré est le contexte professionnel.

Un besoin, une envie, résoudre un problème, améliorer votre performance, faire un point sur votre parcours, envisager la suite... Pour la rentrée, il nous a paru intéressant de lui poser quelques questions qui peuvent nous aider à retourner au travail.

Quel est votre métier ?

Le métier de coach ... Je vais préciser parce que cela peut tout dire ... Je fais du coaching dans le domaine professionnel que j'oppose au domaine privé.

Tout coaching est personnel mais ici, le prétexte se situe dans le milieu professionnel.

La personne étant partout, elle peut transposer dans le milieu privé mais ce n'est pas là que j'interviens au départ.

Le coaching a lieu soit en individuel, soit en collectif.

En individuel, cela peut être quelqu'un qui vient de sa propre initiative : envie de « s'offrir un coaching » pour « gratter » quelque chose qui l'ennuie ou passer un moment-clé de sa vie professionnelle.

Cela peut être aussi une entreprise qui me fait travailler pour ses salariés.

L'entreprise peut aussi me faire intervenir en collectif pour une équipe : périodes critiques (réorganisation), posture managériale, fédération d'équipes...

Il y a beaucoup d'occasions d'intervenir pour un coach professionnel.

C'est vrai que le télétravail a provoqué pas mal de soucis et donc le coaching est important ...

Le télétravail apporte pas mal d'opportunités, de nouveautés. On entend des phrases qui n'auraient jamais prononcées il y a 2 ans. Par exemple ce matin une DRH m'a dit « Je leur demande

de venir travailler sur le site sinon ils travaillent de chez eux et ils travaillent trop ». Le télétravail a permis de rapprocher des personnes qui étaient loin physiquement, en revanche à mon avis, cela a pu éloigner des personnes qui étaient proches.

Le télétravail a rendu encore plus marquante l'ingérence de la vie professionnelle dans la vie privée. Pour remettre un équilibre entre les deux périmètres, on s'appuie par exemple sur

la notion de lieu : à quel endroit se passe « la chose ». Parfois ça aide de mettre des limites géographiques entre le privé et le professionnel. C'est un peu comme lors ce que vous arrêtez de fumer vous dites : là je ne fume pas là je fume.

Le fait que tout puisse se faire à distance, pour mon métier de Coach c'est une belle opportunité : cela me permet de travailler avec plus de personnes. La Visio permet aussi d'avoir un coaching qui est très confidentiel. Il m'est arrivé de coacher un haut fonctionnaire, il est évident que mon client n'avait pas envie de croiser des administrés dans la salle d'attente.

Un avantage inattendu - mon métier de coach prend ce qui survient et en produit quelque chose. Lorsque le client



coaching

évoque à ma demande une expérience professionnelle : je lui fais enrichir la situation, et à un moment donné je prends un screenshot (copie d'écran) et lui montre : « regardez le visage que l'on peut voir lorsque vous parlez de cette expérience » ! Et cela permet de réfléchir encore. Il y a aussi tous les aspects classiques : joindre une personne où qu'elle soit, zéro temps de trajet etc. Chacun est en mesure, en fonction de ses préférences, de ses habitudes de faire le choix.

Quelles sont les situations que vous rencontrez à Versailles ?

Les personnes que j'accompagne à Versailles ont des enjeux authentiques et parfois assez préoccupants. Il m'arrive de travailler avec des pères de famille dont les valeurs font que cela « grince » un peu dans le milieu professionnel. Et ils n'y sont pas forcément très heureux au point de quitter l'entreprise.

Il est alors question, après une éventuelle période de chômage, de retrouver un travail. C'est une problématique qui arrive à Versailles et qui est critique du fait qu'il y a beaucoup de familles nombreuses. Cela me convient bien d'intervenir à ce moment-là et les accompagner pour retrouver leur place au travail. C'est un aspect familial et tradition que l'on trouve à Versailles.

De façon pratique, ça se passe comment. On vient pour 1 séance, 2, 3, 10 ?

Le processus de coaching tel que je le pratique est axé sur un principe de base : un coaching n'est pas une dépendance. La durée est limitée et connue d'avance. La première séance permet de poser le diagnostic. On raconte ce qu'il se passe, on fixe l'objectif avec les indicateurs de résultats, on décide du nombre de séances et on les planifie.

Dès la fin de la première séance, la personne a « lâché son affaire », clarifié la situation et sait combien de temps va durer le coaching.

Il faut compter entre 6 et 8 séances pour un coaching individuel, soit environ 4 mois à raison d'une séance d'une heure et demie tous les 15 jours.

Encore une fois, « ça marche » parce qu'il y a une date butoir, sinon, il s'agit de dépendance et là je ne sais pas très bien faire.

 Olivier Certain

Plus d'infos

<https://carrecoach.fr>

16, bd de la Reine, 78000
VERSAILLES

12, rue de l'Espérance 78000 Versailles
+33(0)6 60 20 33 22

contact@dzservicespaysages.fr
dzservicespaysages.fr



Intégrateur de solutions pour vos projets d'Aménagement Paysager et la Création Végétale de vos Parcs, Jardins et Terrasses.

- ✓ Création végétale et Aménagement Paysager
 - ✓ Réalisation Terrasses bois, composite et grés cérame avec partenaire associé
 - ✓ Elagage/Abattage, Arrosage automatique avec partenaire associé.

En fonction de la nature et dimension de vos projets DZSERVICES PAYSAGES intervient avec ses partenaires associés au savoir-faire métiers reconnus.

- ✓ Entretien Jardins et Terrasses : Taille haies, arbustes, nettoyage massifs, allées, plantations, petit élagage
- Renseignement : contact@dzservices.fr & dzservices.fr



Agrément Service à la Personne
N° N/310511/F/092/S/067 du 31 mai 2011,
délivré par le préfet des Hauts de Seine.

AMÉNAGER VOTRE LOGEMENT



Des solutions d'aménagement pour seniors et personnes en situation de handicap

Douche à l'italienne sur mesure / Salle de bain accessible / Terrasse de plain pied / Rampe d'accès, etc ...

Contactez-nous :
Mobilaug® Versailles
06 49 20 70 63
www.mobilaug.com

MOBIL.AUG®
AMÉNAGEMENTS ET MOBILITÉ AUGMENTÉE

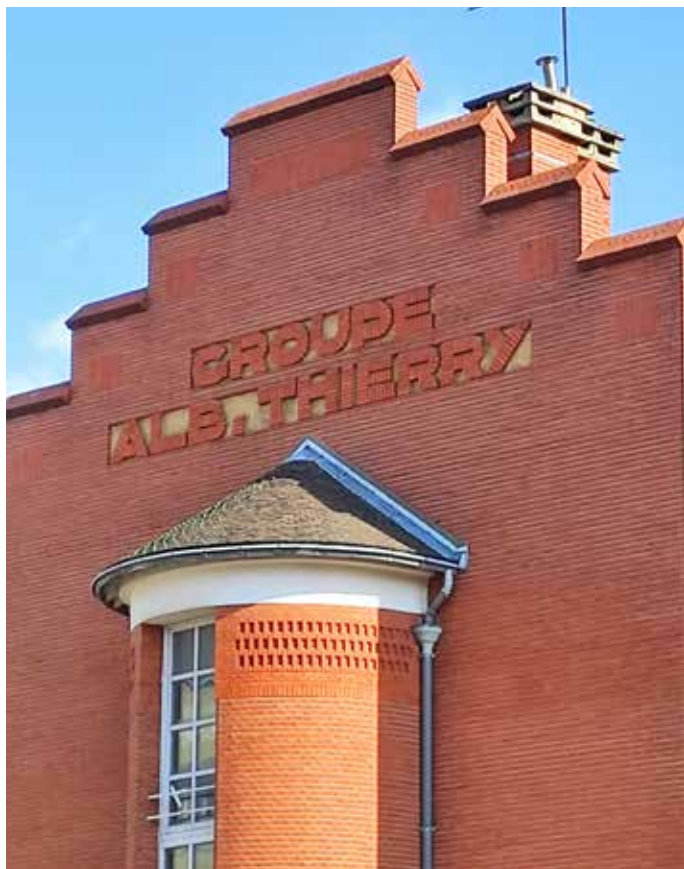


Deux hommes à ne pas oublier, qui ont donné leur nom à deux écoles versaillaises.

Ecole Albert Thierry, 2-4- rue des Petits-Bois



Albert Thierry (1881-1915) mort au combat en 1915. Il fut professeur à l'Ecole Normale de Versailles, après sa réussite à l'Ecole Normale Supérieure. Poète, conteur, il est l'auteur d'écrits pédagogiques de tendance libertaire. Une de ses œuvres « L'Homme en proie aux enfants », en 1909, trouve un large public. Bien qu'antimilitariste, il participe à la guerre de 1914-18 dans l'infanterie. Il est tué d'un éclat d'obus en mai 1915, à Aix-Noulette, dans le Pas-de-Calais.



Ecole Marcel-Lafitan, 58 boulevard de la Reine



Marcel Lafitan (1898-1945), mort à Buchenwald en 1945. Il fut instituteur à l'Ecole primaire du 58, boulevard de la Reine. Père de cinq enfants, il entre néanmoins en résistance à l'occupant allemand. En 1943, il est chef du groupe de « Libération –Nord », district Versailles. Il réalise de faux papiers, organise des parachutages d'armes et apporte son aide aux résistants et aux réfractaires au STO. Le 28 juin 1944, il est arrêté et le groupe « Libération-Nord » est décimé en juillet 1944, après une réunion clandestine à l'auberge du Cheval rouge. Déporté à Buchenwald, Marcel Lafitan « disparaît » en avril 1945.

■ Marie-Louise MERCIER-JOUE





PARTENAIRES, depuis de nombreuses années...

AVENIR SANTÉ MUTUELLE et **VERSAILLES PORTAGE**
partagent les mêmes valeurs essentielles.



VERSAILLES PORTAGE est un service proposé par une Association dont les objectifs sont de répondre à 3 préoccupations :

LE COMMERCE, L'EMPLOI ET LA SOLIDARITÉ.

Le soutien au commerce de proximité donne la possibilité aux commerçants de faire livrer leurs clients à des conditions exceptionnelles et de maintenir l'activité commerciale au coeur de ville.

Cette action favorise l'insertion et le retour à l'emploi de personnes en rupture avec le monde du travail, leur permettant de retrouver l'équilibre et le goût d'un emploi durable.

Cette initiative propose la livraison de denrées, l'accompagnement de personnes âgées, à mobilité réduite, ou temporairement dans l'incapacité de se déplacer, de leur domicile vers les commerçants, le coiffeur, chez les professionnels de santé...

Versailles portage assure un lien, essentiel, au sein de la ville.



AVENIR SANTÉ MUTUELLE est un organisme à but non lucratif, dont les valeurs, Unis et Solidaires, nourrissent chaque jour sa mission.



Une Mutuelle qui leur permet l'indépendance en toute sérénité !

AVENIR SANTÉ MUTUELLE fait de l'accès aux soins pour toute la famille une priorité. Régie par le code de la Mutualité, elle garantit l'égalité de traitement en matière de Santé, Solidarité, Écoute, Proximité et Humanisme qui sont des valeurs au fondement de sa démarche Mutualiste, qu'elle partage avec VERSAILLES PORTAGE. Créée en 1943 par des artisans, AVENIR SANTÉ MUTUELLE est attachée à la défense de la vie de quartier, elle accompagne les Artisans, les Commerçants, les Associations afin de préserver les services de proximité auprès des habitants de Versailles.

AVENIR SANTÉ MUTUELLE s'engage, cette année encore, auprès du Rallye du Cœur qui offre à des enfants malades, à leurs frères et sœurs ainsi qu'à leurs parents, la possibilité de partager un moment joyeux, parenthèse heureuse dans un quotidien souvent difficile, et de récolter des fonds pour la recherche contre le cancer pédiatrique.

Des solutions de Prévoyance :

AVENIR SANTÉ MUTUELLE vous aide, vous et votre famille, à faire face aux aléas de la vie grâce à ses Garanties Accidents de la Vie qui s'adaptent à vos besoins en fonction de votre situation. Elles vous proposent des services d'Assistance utiles au quotidien et des indemnités personnalisées. Vous pouvez, également, protéger vos enfants contre les dangers liés à Internet et leur permettre de surfer sur le web en toute liberté.

AVENIR SANTÉ MUTUELLE vous propose également SERENOVA, un contrat qui met vos enfants à l'abri du besoin en cas de décès et qui leur permet d'être soulagés financièrement et émotionnellement.

AVENIR SANTÉ MUTUELLE met à votre disposition, PREVIS HOSPI* qui vous aide à assumer les dépenses liées à vos frais d'hospitalisation et à ceux de vos enfants.

*à partir de 2,90 € /mois, recevez de 16 à 48 € par jour pour répondre aux dépenses imprévues et non remboursées liées à une hospitalisation.



Pour l'entrée dans la vie active de votre enfant

AVENIR SANTÉ MUTUELLE relève le défi et propose des garanties pour les protéger de manière :

- **Simple** : Une protection complète avec une garantie Santé pour couvrir leurs soins au quotidien.
- **Utile et Responsable** : Une garantie Prévoyance pour les protéger en toutes circonstances.

Pour vous remercier de votre fidélité, nous proposons à votre enfant une offre privilégiée avec un chèque cadeau de 30 €* offert pour toute adhésion à un Contrat Santé + Prévoyance.

* Sous réserve de la création de son espace personnel dans les 3 mois suivant son adhésion.



Nos équipes restent mobilisées pour vous accueillir

Nos conseillers vous accueillent au cœur de Versailles, dans des locaux lumineux et accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Lors de votre visite, le port du masque et le respect des gestes barrière restent obligatoires, pour la sécurité de tous.

Votre Agence Commerciale vous accueille
Au 45 rue Carnot à Versailles

Renseignez-vous au



01 39 23 39 39

Coût d'un appel local

ou sur www.avenirsantemutuelle.fr



Commémoration le 25 Août de la libération de la ville par la 2ème DB du général Leclerc.

Jeudi 26 août 2021
21 degrés soleil pluie soleil...etc
Ville de Versailles
Château de Versailles



Plaque place Hoche

Il est des commémorations qui sont « maudites » ou « malchanceuses » en ce sens qu'elles tombent en plein creux du mois d'Août alors que la ville est semi- déserte : le 14 juillet les citoyens ne sont pas encore partis en vacances, le 11 novembre personne n'a vraiment envie de partir en vacances....mais le 25 août la ville est hélas traditionnellement vide et pourtant c'est la date de la Libération et une page qui se tourne sur une dizaine d'années d'horreurs en Europe. Cérémonie avec le Maire Francois de Mazières au monument aux morts, puis à

l'église Notre Dame et enfin au cimetière des Gonards (avec la présence d'un curieux carré de tombes en granit de soldats allemands). Je me suis attaché cette année à retrouver les plaques commémoratives fleuries en souvenir :

place Hoche, rue Hoche, parvis de l' Hôtel de ville, Monument aux morts, avenue Charles de Gaulle, rue du Général Leclerc, ancienne Poste centrale avenue de Paris, rue Royale, rue du Commerce et j'en oublie ...Je me suis toujours demandé si les Versaillais levaient de temps en temps les yeux et prenaient le temps de déchiffrer des plaques placées trop hautes et devenues parfois trop grises...

Nb : le Château avait sorti son grand pavois pour l'occasion...

✍ Marc André Venes le Morvan



Plaque avenue de Paris



Plaque sur le mur du Lycée La Bruyère

Le château de Versailles lance deux collections écoresponsables.

Cet automne, le château de Versailles associé à deux jeunes marques françaises proposera deux collections réalisées à partir des tissus de scénographie de l'exposition « Hyacinthe Rigaud ou le portrait soleil ».

Connaissez-vous l'upcycling ou recyclage par le haut ? Il s'agit de transformer en matériaux, produits de qualité ou d'utilité supérieure, des produits ou matières dont on a plus l'usage. Adhérant à cette démarche depuis plusieurs années, le château de Versailles réemploie donc certains matériaux liés aux expositions et aux chantiers : signalétique, scénographie ou encore bâches décoratives.

Un matériau d'exception.

Après le démontage de l'exposition « Hyacinthe Rigaud ou le portrait soleil », les centaines de métrages de tissu de scénographie de l'exposition sont devenus disponibles. Ainsi, les treize déclinaisons d'un tissu élaboré avec la célèbre maison vénitienne Rubelli, inspiré des couleurs de la palette de l'artiste et confectionné au fil d'or afin d'évoquer le raffinement de la cour de Versailles, offre une matière première de grande qualité pour proposer, en éditions très limitées, des produits inédits issus d'un partenariat entre le château de Versailles et deux jeunes marques françaises spécialistes de l'upcycling : Le Lissier et Gaëlle Constantini.

Deux collaborations vertueuses

À partir de ces tentures, le château de Versailles propose deux collections. D'une part, une paire de baskets produite par Le Lissier, spécialiste de la confection de baskets entièrement fabriquées à la main à partir de tissus chinés en France. D'autre part, une collection d'accessoires pour les déjeuners en extérieur et la décoration imaginée par Gaëlle Constantini qui développe une mode intégrant le développement durable et l'économie circulaire.



Pensez à précommander vos articles !

Si vous êtes intéressés par ces collections en éditions très limitées, elles seront bientôt disponibles en précommande sur la boutique en ligne du château de Versailles : boutique-chateauversailles.fr.

■ Sophie MAURICE

Pour aller plus loin :

Le Lissier : lelissier-paris.com.

Gaëlle Constantini : www.gaelleconstantini.com

Les chiffres de la filière du textile usagé : www.ecologie.gouv.fr/textiles-usages



« Le Petit terroriste » au théâtre

Un spectacle original au théâtre Montansier, en mars prochain : l'adaptation du Petit terroriste, récit autobiographique du syrien Omar Youssef Souleiman qui raconte son enfance dans une famille salafiste, sa scolarité rigide dans une société machiste et violente. Il se rêvait, dit-il, en « petit terroriste ». En Jordanie, il est correspondant de presse pour la Syrie. Réfugié en France en 2012, suite aux attentats du 11 sept 2001 aux USA et du 13 novembre 2015 en France, il adopte une autre culture et devient un homme « libre ».



Vous souhaitez vendre. Nous estimons votre bien.

*Isabelle de Menthiera, Sandrine Gibon, Nicolas Thomas et David Bouet,
nos compétences à votre service*



Versailles Rive Droite
Magnifique appartement
ancien de 8P 169 m2
1 330 000€ DPE C



Le Chesnay Versailles proche
Place Laboulaye. Maison
contemporaine 9P 230 m2
Garage, jardin. 1 920 000€ DPE C



Versailles Saint Louis
Appartement ancien 84 m2
pondéré à 100 m2
Jardin privatif 170m2
959 000€ DPE D



Versailles Saint Louis **EXCLUSIVITÉ**
Appartement atypique
3/4 P: 75,76 m2 Carrez 87 m2 au sol
Belle HSP, Mezzanines
566 000€ DPE Vierge



Isabelle de Menthiera

VENTES-LOCATIONS-GESTION

45, rue Carnot - 78000 Versailles
01 39 66 80 84 - contact@richelieu.immo



Explorez le ru de Gally au cœur du parc de Versailles.

Soucieux de préserver et de mettre en valeur la biodiversité de son domaine, le château propose une nouvelle promenade le long du ru de Gally. L'occasion de découvrir un espace méconnu où faune et flore abondent.



En démarrant à la jonction du Grand Canal et du Grand Trianon, le parcours du ru de Gally dévoile au public quatre écosystèmes en 40 minutes :

En premier lieu, **la futaie** planté d'arbres de tous âges aux espèces variées permet à de nombreux animaux de se reposer. Les jardiniers y conservent des arbres morts qui servent de nichoirs aux oiseaux comme la mésange charbonnière ou le pinson des arbres.

Dans **la clairière**, des arbustes comme les aubépines et les fusains d'Europe se développent. Cet espace convient particulièrement aux papillons comme la piéride du chou ou le myrtil.

La roselière du ru de Gally suit une pente douce et son sol, davantage humide, accueille des roseaux, des saules et des iris d'eau.

Enfin, **le sous-bois** jalonné par trois ponts du XVII^e siècle est une zone fraîche composée de bosquets denses bordant le chemin. Ses sols toujours humides lui permettent d'abriter des grenouilles ainsi que des papillons et des libellules.

La promenade se termine au nord de l'étoile Royale où le ru de Gally quitte le domaine pour rejoindre la Mauldre au lieu-dit La Maladrerie à proximité de Beynes. Libre d'accès, ce sentier ravira sportifs, marcheurs et familles qui pourront également découvrir des panneaux pédagogiques installés le long des berges.

Des parcours pédestres pour valoriser le territoire de Versailles Grand Parc.

Si vous souhaitez aller plus loin, la communauté d'agglomération a posé cinq objectifs pour mettre en avant ses espaces : créer des circuits de randonnée labellisés - valoriser le territoire de la plaine de Versailles, de la haute vallée de la Bièvre et les richesses patrimoniales - favoriser les randonnées pédestres entre les communes - développer le tourisme vert dans la vallée et ses villages - proposer des sentiers qui fassent le lien entre la vallée et le plateau agricole.

Ainsi, Versailles Grand Parc a créé sept circuits de randonnée labellisés en lien avec le Comité Départemental de la randonnée pédestre (Codérando*) :

- Le sentier des Seigneurs ;
- Le sentier des Gondi ;
- Le sentier de Saint-Vincent de Paul ;
- Le sentier de l'aqueduc ;
- Le sentier des côtes de Montbron ;
- Le sentier Oberkampf ;
- Le sentier Serge Antoine.

Bonnes balades !

*La labellisation conférée par Codérando donne l'assurance de disposer de sentiers répondant à des critères de qualité.

■ Sophie MAURICE.

En savoir plus :

Comité Départemental de la randonnée pédestre des Yvelines : www.rando-yvelines.fr



Rentrée d'Ecrire à Versailles

L'été s'achève. La reprise s'impose. Devant nous l'automne, l'hiver ... les saisons se ressemblent toujours d'une année sur l'autre. La nature immuable dans sa routine perd ses feuilles, tremble de froid, revit et vit. Et nous ?



Depuis le printemps 2020, nous sommes au rythme du virus. Confinés, déconfinés, masqués, démasqués.

Variations d'humeur.

Comme le soleil filtrant l'aurore et réveillant les âmes, nous bâtissons demain de projets. Un pass sanitaire ou salutaire nous permet les sorties culturelles, les voyages physiques si longtemps interdits. Le projet permet à l'humain de vivre.

L'association Écrire à Versailles, prépare ses rendez-vous.

Le premier aura lieu au Salon du livre de Versailles Grand Siècle le 25 septembre prochain puis durant la fête de des Antiquaires Passage de la Geôle, le 7 octobre pour la dédicace du recueil

« Voyage » aux superbes illustrations de Carole Van Hille.

Nous allons l'organiser ce 3e salon du livre à Versailles ! Nous finirons bien par tourner cette page covid pour découvrir un nouveau chapitre de nos vies.



L'humain doit projeter ses rêves, ses désirs, ses envies.

Écrire à Versailles attend votre candidature pour le salon 2022.

Seul impératif : Être auteur, habiter Versailles Grand Parc, être édité ou auto-édité.

L'écrivain prend sa plume et permet au lecteur de voler dans son imaginaire.

Le livre est le voyage de l'esprit.

Nous lançons un concours de chansons dont les 3 lauréats auront la possibilité de chanter le texte au Ravin Bleu, 4 bis rue du Vieux Versailles, en novembre (la date vous sera

précisée) Nous fêterons alors le centenaire de Brassens.

Pour participer à ce concours : habiter Versailles Grand Parc.

Envoyez votre chanson avant le 10 octobre 2021 minuit.

contact@ecrirea-versailles.fr

Stéphanie Herter
Présidente Écrire à Versailles

La nature de Christèle Lefay



Le Parcours dans les ateliers d'artistes est prévue les 2 et 3 octobre 2021 à Versailles. Le temps d'un week-end, le public est invité à déambuler dans les rues de Versailles pour découvrir les artistes dans les lieux où ils produisent. Une exposition collective est par ailleurs présentée dans les salons de l'Hôtel de Ville de la semaine précédente. Christèle Lefay est l'une des 50 artistes, présente dans le parcours, elle nous présente son travail.

Comment travaillez-vous ?

Je travaille sur de grands formats, à la peinture acrylique, le plus souvent au sol.

Je m'inspire de vieux livres de biologie végétale, de photos, de souvenirs de paysages mais surtout de la nature qui nous entoure.

Je ne travaille pas sur le motif.

Je peins plutôt des fragments de végétaux, des strates de roches, des herbes... avec des formes simples oscillant entre l'abstrait et le figuratif.

Je cherche, dessine, reprends, déchire, simplifie la composition. J'utilise une peinture liquide et je l'applique en de nombreuses couches. Grâce à cela, la toile se construit petit à petit. Je pose la couleur en aplat, elle est le lien entre le fond et la forme.

Qu'est-ce qui vous a poussé à devenir créateur ?

Lors de mes études, j'ai hésité entre les sciences et les Beaux-Arts, finalement les Arts ont pris le dessus. J'ai en effet un attrait pour les sciences. J'apprécie les récits des explorateurs et vulgarisateurs scientifiques tels que Hubert Reeves, Ernst Haeckel, Charcot...

Les grands espaces et la couleur m'attirent, je me suis donc instinctivement dirigée vers la peinture.

Ce qui me semble important, c'est d'abord observer pour ensuite expérimenter, réfléchir et transmettre. Cette démarche est plus proche du scientifique mais elle ouvre l'esprit du peintre que je suis.



Qu'est-ce qui vous inspire ?

Je suis inspirée par le végétal et particulièrement par le minuscule, le microscopique. Grâce à cette perte de repère, j'apporte une nouvelle vision qui permet de mieux comprendre la Nature.

Je suis aussi sensible aux nombreux enjeux de notre planète. Par ma peinture, j'essaie de montrer toute sa beauté et d'éveiller les consciences. C'est une action pacifique mais nécessaire car nous sommes tous concernés et responsables.

Par exemple avec ma nouvelle série sur les racines, je montre l'importance de nos sous-sols, cette terre sous nos pieds. Elles sont le poumon de notre terre : fragiles, profondes et nourricières.

En travaillant les formes des racines au pastel à l'huile sur de nombreux dessins, j'avais l'impression qu'elles dansaient, se déployaient dans l'espace.



La nature est belle et me fait rêver. Gardons ce précieux équilibre, la nature est notre alliée!

Où peut-on trouver vos créations ?

J'ai maintenant un atelier 3 Impasse Duplessis. Au fond de l'Impasse, il y a une cour regroupant artistes et artisans.

Je suis présente sur les réseaux sociaux Facebook et Instagram, ainsi que sur mon site. Je suis aussi exposée à Lyon, du 20 septembre au 15 décembre 2021 à l'Anticafé. Si vous êtes de passage, jetez-y un œil!

Parlez-nous du parcours dans les ateliers d'artistes versaillais ?

Le parcours a été initié par Didier Bonnot, Président de l'Association ATARVE. Chaque année, les habitants de Versailles et des alentours peuvent découvrir la diversité des artistes versaillais en allant en leur rencontre dans leurs ateliers.

La semaine précédant le week-end des portes ouvertes des ateliers, se tient à l'Hôtel de Ville de Versailles une exposition où chaque artiste a une œuvre exposée. Le promeneur peut organiser son propre parcours des ateliers à travers la ville de Versailles. J'aime ce moment car il est convivial et riche en échanges avec le spectateur. Dans la cour Duplessis, atelier n° 23 sur le plan du parcours, nous sommes 9 artistes à présenter nos travaux. Nous vous attendons avec plaisir!

✍️ Propos recueillis par Instant V Olivier Certain

Plus d'infos

www.christele-lefay.net

<https://atarve.wixsite.com/parcours2021>



Les Antiquaires et Galeries d'Art de Versailles présente du 8, 9, 10 octobre, le meilleur de leurs collections. Découvrez les 40 professionnels du plus grand centre d'Art de l'Ouest parisien !

Le samedi 9 à 15 h, Cour du Bailliage, Rue du Bailliage, Camille Pascal présentera et dédicacera son dernier livre "La chambre des dupes".

Plus d'information :

www.antiques-versailles.com

QUARTIER NOTRE DAME :

EMB
26 rue Richaud
BOUCHERIE FOUCH
36 rue du mal Foch
MAISON BIGOT
38 rue du mal Foch
LABORATOIRE ALPHA
46 rue du mal Foch
PAPETERIE HOUDON /
COMPTOIR CAISSE
83 rue du mal Foch
LE SQUARE
83 rue du mal Foch
MAISON BIGOT
69 rue du mal Foch
MAIS. DE QUARTIER N D
7 rue Ste Sophie
U EXPRESS
43 rue du mal Foch
L'ARMOIRE GEEK
cour Duplessis
impasse Duplessis
AU RENDEZ VOUS DES
TOURISTES
7 rue de la Pourvoirie
ATELIER D'ANTAN BOU-
LANGERIE
5 rue de la Pourvoirie
LE FRANCO-BELGE BAR
3 rue de la Pourvoirie
LE DUCIS
13 rue Ducis
ROYAL PRESSING
7 rue Ducis
CAVES DES 2 PORTES
15 rue des 2 portes
L'ILE DE BREHAT POISSO-
NERIE
marché / carré aux herbes
BISTROT DES HALLES
12 rue au pain

JEAN-LOUIS DAVID
15 rue du Maréchal Foch
PHARMACIE KUOCH
47 rue Carnot
PRESSING SEQUOIA
32 rue Carnot
LE SEVIGNE
8 rue Hoche
CHAPEAU GRIS
7 rue Hoche
GINA GINO
10 place Hoche
MARIAM EMIRIAN
Place Hoche
IMMO DE FRANCE
3 place Hoche
CAVES DU CHATEAU
9 Place Hoche
FRANCK PROVOST
9 Place Hoche
ARBRE A PIVOINE
19 Place Hoche
PRESSING DE LA REINE
22 rue de la Paroisse
AUDITION CONSEIL
9 rue de la Paroisse
DESSANGE
6bis rue de la Paroisse
GALAXY
6bis rue de la Paroisse
MONTE CRISTO
6 rue de la Paroisse
TRIANON PALACE
1 bd de la Reine
SISTER S CAFE
15 rue des Réservoirs
AU BASSIN DE NEPTUNE
30 rue des Réservoirs
AGENCE ROMY
71 rue de la Paroisse
VOG COIFFURE
108 rue de la Paroisse

LA CREPERIE
85 rue de la Paroisse
LES DELICES DU PALAIS
4 rue du Maréchal Foch
LA CANTINE DES
GRANDS
2 rue andré chenier
COIFFURE DES HALLES
8 rue andré chenier
LE CHAT QUI PRISE
57 rue de la Paroisse
BISTROT DU BOUCHER
12 rue andré chenier
VINS SUR VIN
18 rue andré chenier
CAMELEON
19 rue de la pourvoirie
LES P'TITES CANAILLES
17 rue de la pourvoirie
SOCIETE GENERALE
49 rue de la Paroisse
MAISON GUINON
60 rue de la Paroisse
MAGASIN NICOLAS
50 rue de la Paroisse
GAULUPEAU
44 rue de la Paroisse
L'APARTHE
1bis rue Ste Genevieve
DERRIERE L'EGUSE
18 bis rue neuve notre
dame
MAISON BIGOT
69 rue du maréchal Foch
RAPID/MARKET
48 rue du maréchal Foch
THIERRY ROLAND
53 rue du maréchal Foch
INTERACTIF (APPLESTORE)
28 rue du maréchal Foch
MISTER MINIT
20 rue du maréchal Foch

FRANPRIX
5 rue Rameau
BOULANGERIE GUINON
60 rue de la Paroisse
MINELLI
55 rue de la Paroisse
LE VAPOTEUR
9 rue des deux portes
MARTINE
7 rue des deux portes
LA COUR
7bis rue des deux portes
ERIC COIFFURE
11bis place Hoche
FRANK PROVOST
9 rue Hoche
LABORATOIRE BIOSYNER-
GIQUE
15 rue Hoche
STEPHANE PLAZA
7B rue de la Paroisse
AGNES B
7 rue de la Paroisse
BISCUITERIE CONFISERIE
7 rue des deux portes
LA BOUTIQUE DES CRÉA-
TEURS
33 rue de la Paroisse
SEE YOU
21 rue des Réservoirs
U EXPRESS
45 rue du maréchal Foch
FONCIA VERSAILLES RIVE
DROITE
69 avenue de Saint Cloud
CARREFOUR CITY
67 avenue de Saint Cloud
AU ROI DU PHONE
83 rue de la Paroisse
LES BURGERS DE PAPA
110 rue de la Paroisse
MEDECINE ET LASERS
63 rue de la Paroisse

MERCREDI APRES MIDI
80 bis rue de la Paroisse
A LA GAITE
19 rue Ducis
LA CREPERIE DU MARCHÉ
15 rue Ducis
LE DUCIS
13 rue Ducis
ARTISANS DU MONDE
29 avenue de Saint Cloud
PURVELO
31 avenue de Saint Cloud
FIDEFROM CABINET
BARRIERE AGENCE IMMO-
BILIERE
33 avenue de Saint Cloud
BAR TABAC BRASSERIE LE
PROGRES
41 rue de Maréchal Foch
CAFÉ À L'ARRIVÉE
38-40 rue du général Foch
PARKING DU MARCHÉ
NOTRE DAME
Place du Marché Notre
Dame
PARKING SAINT CLOUD
33bis Avenue de Saint
Cloud
LE ROYAL TABAC
1 rue Georges Clémenceau

QUARTIER SAINT LOUIS :

LA BOUTIQUE DE LYANA
2 rue Royale
FRÉQUENCE BEAUTÉ COIF-
FURE
4 rue Royale
PHARMACIE LEADER
SANTÉ
14 rue Royale
GALERIE VANAUARA
24 rue Royale
INSTITUT DE BEAUTÉ DU
LYS
36 rue Royale
ART'MONIE
60 rue Royale
DEGRIFFE
77 rue Royale
PASTA ROYALE
66 rue Royale
COMPTOIR DES MONAS-
TÈRES
65 rue Royale
LA PETITE CHOCOLATERIE
50 rue d'Anjou
ROYAL FLOR
55 rue Royale
H. CASTEL ET FILS
49 rue Royale
D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
43 rue Royale
NEW ROYALE RETOUCHE
16 rue du marché neuf
DIGITAL SMOKERS
29 rue Royale
ARTISAN BOULANGER MAISON
ZATER
19 rue Royale
MANGATEK
7 rue Royale
LA CONFIANCE 2000
32 rue du général Leclerc
COIFFURE HOMME
28 rue du général Leclerc
SENTEUR BOUGIE
8 rue du général Leclerc
ELAN
10 rue du général Leclerc

LA BOUTIQUE DU CONSERVA-
TOIRE
38 rue du vieux versailles
CORDONNERIE VIEUX VER-
SAILLES
32 rue du vieux versailles
COUP DE COUDRE
29 rue du vieux versailles
MC FERSON'S COLOURS
20 rue du vieux versailles
BOUCHERIE
24 rue du vieux versailles
PLUM
34 av de St Cloud
MAGASIN NICOLAS
28 av de St Cloud
LA CIVETTE ST PIERRE
24 av de St Cloud
KRY'S
20 av de St Cloud
INSTANT FRAICHEUR
passage Saint Pierre
BIJOUTERIE MEDARD
12 rue Georges Clemenceau
FABIO SALSÀ COIFFEUR
14 rue Georges Clemenceau
AUDIONOVA
6bis rue Georges Clemenceau
PFG ILE DE FRANCE
6 rue Georges Clemenceau
BOULANGERIE PAUL
4 rue Georges Clemenceau
LE CAFÉ DU PALAIS
2 rue Georges Clemenceau
CAFÉ MARION
1-3 rue Georges Clemenceau
PREFECTURE
1 rue Jean Houdon
ROYALE FACTORY
2 rue Jean Houdon
AUDITION SANTE
1 rue Saint Simon
LILIANA DIAS COIFFEUR
3 place Charost
CREDIT AGRICOLE
7 place Charost
LE PETIT CAFÉ
2 place Charost
CORINNE RAIMBAULT
8 place Charost

HOTEL MERCURE
19 rue ph Dedangeau
CREPERIE LA PLACE
17 rue Colbert
O'PARIS
15 rue Colbert
HOTEL DE FRANCE
5 rue Colbert
HESPERIDES
8 av du gal de Gaulle
MAIL BOXES ETC.
2 Bis rue St Honoré
CHEZ PEDRO / LE METEOR
BAR
3 rue de la Cathédrale
A LA PROTECTION DE MARIE
1 place St Louis
CAFÉ LA PECHE
6 rue du gal Leclerc
LE CARRÉ AUX CRÊPES
22 rue d'Anjou
A LA FERME
3 rue du Mal Joffre
MONUMENT CAFÉ
1 rue du Mal Joffre
LES CRÊPES A TONTON
33 rue du vieux Versailles
LA FACONNERIE
26 rue du vieux Versailles
MAGASIN NICOLAS
4 rue Royale
CAVES ROYALES
6 rue Royale
FROMAGERIE ROYALE
6 rue Royale
BANQUE POPULAIRE
10 rue Royale
LE PLUART
25 rue Royale
LE VOLTAIRE
14 rue Royale
ROYAL PRESSING / CLEAN
PLANET
20 rue Royale
ROYAL GOURMET
37 rue Royale
BAR ROYAL
51bis rue Royale
LE MANSART
48 rue d'Anjou

MAISON DE QUARTIER SAINT-
LOUIS
50 rue Royale
SUP HAIR BELLE
66 rue Royale
SCOUBIDOO
3 rue Royale
VERSAILLES EVENTS
8 rue de la chancellerie
LA VINA RESAURANT
6 Avenue du Général de Gaulle
CHEZ CÉSAR
3 Avenue du Général de Gaulle
O DES LYS BOULANGERIE
31 Rue de Satory
LE ROYAUME D'ANATOLIE
25 Rue de Satory
LA ROUTE DU THÉ
26 Rue de Satory
RONDE DES PAINS
19 rue de Satory
LA BEEROTEK
17 rue de Satory
RESTAURANT INDIEN
13 rue de Satory
LA BOUTIQUE
7 rue de Satory
RESTAURANT LE JASMIN DE
TUNIS
18 rue de satory
LE LIMOUSIN
1 rue de Satory
RESTAURANT CHINOIS
8 rue de Satory
O'VERSAILLES
28 rue de Satory
CREPERIE GRILL
30 rue de Satory
LOOK STAR
17 rue de Satory
LE LIMOUSIN
1 rue de Satory
FRUITERIE DE SATORY
9 rue de Satory
VIEUX VERSAILLES IMMOBI-
LIER
16 rue de Satory
BOULANGERIE
19 rue de Satory

QUARTIER SATORY :

BOULANGERIE
7 route des Docks
FRANPRIX
Route des Docks

Où trouver Versailles+



CLAGNY :

BOULANGERIE AUX SAVEURS DE VERSAILLES
12bis rue du général pershing
BOULANGERIE AUX SAVEURS DE VERSAILLES
8 rue Richard Mique
MAIS. DE QUARTIER CLAGNY-GLATIGNY
36 rue louis haussmann
PRM (ÉPICERIE DE QUARTIER)
8 rue richard mique

QUARTIER JUSSIEU :

BAR TABAC LOTO LE VOLTIGEUR
15 rue de la ceinture
BOULANGERIE AUX SAVEURS DE VERSAILLES
35 rue de la ceinture
RESTAURANT LE PICARDIE
25 Avenue des Etats Unis
BOULANGERIE
3 rue Saint Nicolas

QUARTIER MONTREUIL :

GRAND SIÈCLE IMMOBILIER
3 esplanade grand siècle
CARREFOUR MARKET
Esplanade grand Siècle
COIFFEUR YVES FOUQUEREL
17 esplanade grand Siècle
FLEURISTE FLEURS DE LYS
12 esplanade grand Siècle
COUR ADMINISTRATIVE D'APPEL DE VERSAILLES
2 esplanade grand Siècle
AU TONNEAU D'OR
6 place St Symphorien
BOULANGERIE RICHARD
53 rue de Montreuil
CHARCUTERIE COMMAULT
38 rue de Montreuil
DI LUNA
38 rue de Montreuil
MONTREUIL OPTIQUE
30 rue de Montreuil
H.B COIFFURE
18 rue de Montreuil
BOULANGERIE SÉVERINE ET JULIEN
17 rue de Montreuil

QUARTIER PORCHEFONTAINE :

CARREFOUR CITY / SOUS LES PARISIENS
1 rue Albert Sarraut
LA PETITE COUPOLE
1 rue Coste
PIERRE & TIM
10 rue Coste
PROXI
14 rue Coste
MAIS. DE QUARTIER PORCHEFONTAINE
86 rue Y Lecoz
BOULANGERIE AKOE
94 rue Yves Le Coz
LE MERIAL
5 rue du Pont Colbert

LE CHESNAY

HÔPITAL MIGNOT
177 rue de Versailles
SMOKING FREE
13 rue de Versailles
ARTISANT BOUCHER
30 rue de Versailles
SPEEDY
28 rue de Versailles
PRESSING DANIEL VIGIER
2 rue de Versailles
FRANCK PROVOST
13 rue de Versailles
LE BISTROT DE LA PLACE
43 boulevard du Roi

CARREFOUR EXPRESS
83 rue du Maréchal
Foch
L'APARTHE
81 rue de Versailles
HOTEL MERCURE VERSAILLES PARLY 2
2 rue de Marly
RESIDENCE KORIAN
HAMEAU DU ROY
14-16 bd St Antoine
NOVOTEL
4 bd St Antoine

BOUCHERIE COEURET
10 rue de Montreuil
HARMONIE FLEURS
8 rue de Montreuil
MAIS. DE QUARTIER VAUBAN
76 rue champ Lagarde
VINS DE PROPRIÉTÉ
7 rue de Montreuil
CASINO SHOP
43 rue de Montreuil
VICTORINE
37 rue de Montreuil
ENTREPRISE ALAIN REVOL
23 rue de Montreuil
PRESSING DES YVELINES
14 rue de Montreuil
CORDONNERIE CLEF MINUTE
82 rue de Montreuil
EGLANTINE
6 rue de Montreuil
LIBRAIRIE DE MONTREUIL
25 rue de Montreuil
CORDONNERIE DU ROI
4 rue de Montreuil
ALPHA OPTIQUE VERSAILLES
55 rue de Montreuil

BOULANGERIE
1 Place Royale
BOULANGERIE
2 place d'Isigny
PARKING GRAND SIÈCLE
Esplanade Grand Siècle
CARREFOUR MARKET
Rue de l'école des postes
TABAC DES RÉSIDENCES
1 rue Saint Symphorien

QUARTIER DES CHANTIERS :

VELOMONDE
2 rue Menard
MENUISERIE ROYALE
8 rue des Etats Généraux
ESSO
10bis rue des Etats Généraux
TEMPIA
16 rue des Etats Généraux
ATLAS INFORMATIQUE
1 rue Edouard Lefebvre
RENT@CAR
18 rue des Etats Généraux
CENTURY 21 S.L.V
24 rue des Etats Généraux
ADA
26 rue des Etats Généraux
POINT SOLEIL
36 rue des Etats Généraux
FRÉQUENCE BEAUTÉ COIFFURE
3 rue des Chantiers
VERSAILLES PRESSING
63 rue des Chantiers
VERSAILLES ENTREPRISES
17 rue des Etats Généraux

MISSION LOCALE
7 rue Jean Mermoz
LES MOULINS DE VERSAILLES
18 rue des Chantiers
BOULANGERIE CROENNE
SERGE
20 rue des Chantiers
NOAILLES FLEURS
47 rue des Etats Généraux
L'AVENIR CAFÉ
45 rue des Etats Généraux
LE GAULOIS
20 rue des Etats Généraux
TABAC DE LA POSTE
4 rue des Etats Généraux
LE PARIS VERSAILLES
2 rue des Etats Généraux
LE CAFÉ CREME BAR TABAC
15 rue du pont Colbert
BOULANGERIE DU SOLEIL
5 rue de la porte de Buc
BRASSERIE JFM LE SAINTE
ELISABETH
16 rue des Chantiers

LE TROUVER A COUP SÛR :

HÔTEL LE LOUIS, VERSAILLES CHÂTEAU
2 bis av de Paris
OFFICE DE TOURISME
2 bis Avenue de Paris
CONSEIL GAL DES YVELINES
2 place A Mignot
LIEU DIT
19 av de St Cloud
THÉÂTRE MONTANSIER
13 rue des Réservoirs
GIBERT JOSEPH
62 rue de la Paroisse
REVERT
53 rue de la Paroisse
GIBERT JOSEPH
26 bis rue du Mal Foch / Carré Richaud
ARCANES
10 rue Rameau

La 4^{ème} édition « d'Escales à Versailles » au Château

C'est dans l'Orangerie de Jussieu, au cœur du domaine de Trianon, qu'a lieu jusqu'à fin septembre l'exposition « D'un Commun Accord » proposée par l'association « Arts Convergences ».

« Bien vivre avec une maladie psychique »

Tel est le leitmotiv d'« Arts Convergences », une association créée en 2013 présidée par la bientôt versaillaise Laurence Dupin. Cette association a pour but d'offrir aux personnes souffrant de maladies psychiques de travailler leur talent avec des artistes professionnels puis d'exposer dans les mêmes conditions qu'un artiste confirmé. Certaines expositions ont d'ailleurs déjà eu lieu à l'Ecole des Beaux-Arts de Versailles. Ces expositions permettent la dé-stigmatisation des artistes malades psychiques, sachant que l'expression artistique est un domaine qui permet de gommer les différences entre malades et bien portants.

« D'un commun accord »

Tel est le titre de l'exposition à voir actuellement au château de Versailles, plus précisément dans l'Orangerie du domaine de Trianon, dans le cadre d'un événement récurrent et bisannuel mis en place par le château pour la quatrième édition cette année. C'est un dispositif de création artistique permettant à des personnes en situation de handicap d'exprimer leur talent. Cette exposition est cette année le fruit d'une association entre le château et Arts Convergences (association accueillie par le centre hospitalier de Plaisir) et en partenariat, entre autres, avec l'Œuvre Falret qui accompagne plus de 3 700 adultes et enfants en Ile-de-France depuis 1841. Permettant aux malades psychiques un accès à la culture et à des activités artistiques, l'Œuvre Falret est réputée pour son expertise en troubles psychiques, sa capacité à adapter les dispositifs d'insertions sociale. Elle est une véritable référence parmi les opérateurs en santé mentale.

Malgré le confinement

Et ceci, grâce à différentes actions menées par le service du château dédié aux publics spécifiques sous l'égide de Denis Verdier-Magneau Directeur du Développement



Culturel, secondé par Stéphanie Delafosse cheffe du secteur des publics spécifiques en charge du projet. Deux artistes contemporains ont pu mettre en place un espace de création et organiser cette exposition collective associant donc des malades psychiques dans un travail commun. Charles-Edouard de Surville est un artiste dont les œuvres sont centrées sur le monde sonore en corrélation avec le mouvement quel qu'il soit. Pour cette exposition, il a créé une installation sonore et visuelle constituée d'un ensemble d'instruments hybrides inspirés de l'épinette des Vosges, ancêtre d'un instrument à cordes. Ce sont alors créées lors des ateliers, des phrases musicales restituant des sortes de conversations sonores résonnant au fil des déambulations des visiteurs et des « partitions inventées ». Virginie Yassef possède un autre univers, étrange voire surnaturel, elle utilise des objets détournés de leur fonction première de par une variation d'échelle ou de texture, « elle met en doute nos repères géographiques, spatiaux et temporels pour créer des fictions drôles et sensibles ».

Histoire et présent se mêlent

L'Orangerie édifée au XVIII^e siècle et confiée par Louis XV au célèbre botaniste Bernard de Jussieu fut dédiée aux tentatives d'acclimations de plantes exotiques, un terreau sans doute propice à la création, à l'inattendu, voire au mystérieux et la preuve en est à la création d'œuvres uniques et surprenantes...

✍️ Véronique Ithurbide

Ouvert tous les jours sauf lundi de 12 h à 19 h, entrée par le Petit Trianon
Réservations visites guidées : 01 30540928
association@artsconvergences.com





VERSAILLES



**+ SAM. 2 OCT.
NUIT DE LA
CRÉATION**
JUSQU'À MINUIT
INFOS > SITE ET APPLI
VERSAILLES.FR

**SAM. 2
& DIM. 3
OCTOBRE
2021**

Esprit- jardin

POTAGERS EN VILLE

PARVIS DE LA CATHÉDRALE ST-LOUIS • CARRÉS ST-LOUIS • POTAGER DU ROI
PLUS DE 70 EXPOSANTS : ATELIERS, VENTES, ANIMATIONS, SPECTACLES • ENTRÉE LIBRE
INFORMATIONS ET PROGRAMME SUR ESPRIT-JARDIN.FR ET SUR L'APPLI VERSAILLES



Yvelines
Le Département



Versailles Grand Parc
communauté d'agglomération



**LES FERMES
DE GALLY**

3 paris
Île-de-France

**LE FIGARO
MAGAZINE**

Télérama



*Enlarge
your
Paris*



VERSAILLES.FR
f t y o

Versailles se met au vert avec Esprit Jardin

le rendez-vous des amateurs et des professionnels du jardin dans le quartier Saint Louis est programmé les 2 et 3 octobre.

Shopping horticole, créations végétales, stands-conseils, ateliers ludiques et artistiques pour enfants et adultes, spectacles... Esprit Jardin place chaque année l'art du jardin à la portée de tous tout en valorisant le patrimoine végétal et architectural de la cité royale. L'événement, en entrée libre, reçoit chaque année plus de 20 000 personnes. Il est devenu un moment privilégié où les jardiniers du territoire accueillent tous les passionnés de jardin. Dans cette dynamique, l'événement sensibilise depuis plus de 10 ans petits et grands à une gestion durable des espaces verts.



Quartier saint-louis et potager du roi : un site remarquable

Esprit Jardin s'étend un peu plus chaque année en créant un parcours piétonnier au sein d'un patrimoine architectural remarquable : le quartier historique Saint-Louis, le Potager du Roi et la Pièce d'eau des Suisses reliés par les grilles d'Anjou et Royale, exceptionnellement ouvertes.

L'édition 2021 sur le thème des potagers en ville agrandit son territoire et invite les visiteurs à découvrir la ferme « Nature &



Découvertes » (quartier Chantiers) et les jardins familiaux et partagés (quartier Saint-Louis, Jussieu, Montreuil).

Visites, ateliers et conférences

Chaque année Esprit Jardin déploie toute son imagination et ses ressources pour proposer au public, petits et grands, des animations variées et des ateliers éducatifs et créatifs gratuits : spectacle théâtre, sensibilisation au lombricompostage, ferme pédagogique, conférence, rempotage, atelier scientifique et créatif, peinture, encre et découpage, dégustation...

Exposer et vendre

En lien avec la nature et l'innovation, Esprit Jardin met en scène les dernières tendances en matière d'horticulture et d'aménagement du jardin. Un décor et une occasion parfaite pour les paysagistes, les pépiniéristes, les horticulteurs, les concepteurs et architectes d'exposer leur savoir-faire et de rencontrer leurs clients et prospects. Le jardin éphémère et l'ensemble du site deviennent un espace original et pertinent pour les rencontres commerciales et les échanges entre particuliers et professionnels. Cet événement médiatique à deux pas du château de Versailles est un lieu de déambulation, de création et d'inspiration pour tous les amateurs de jardin à la recherche de nouveautés et de conseils adaptés aux jardins, terrasses et balcons.

Un jardin éphémère

Le parvis de la cathédrale Saint-Louis se transforme en un jardin éphémère de 300 m² imaginé et conçu par les jardiniers de la Ville de Versailles. Les exposants (pépiniéristes, paysagistes, artisans-fleuristes, décoration, meubles de jardin et objets insolites, gourmandises artisanales) s'y retrouvent. Cet espace est également un lieu de rencontre, de détente et de découverte. Chaque année, fort d'une identité nouvelle, ce jardin, tantôt ludique, coloré, romantique ou bucolique, invite les visiteurs à la déambulation.

Esprit Jardin : 2 et 3 octobre quartier Saint-Louis

« Esprit Jardin accueille une artiste peintre »

Notre collaboratrice, Raphaële Bernard-Bacot, est invitée au salon Esprit Jardin qui a lieu les 2 et 3 octobre prochain. Elle propose à la galerie la Fontaine au cœur des carrés Saint Louis durant une semaine du 2 au 9 octobre 2021 une exposition vente sur ses dessins.

Chroniqueuse depuis 3 ans dans le journal Versailles Plus, Raphaële est passionnée par la nature et en particulier le potager. Son premier livre « Le Potager du Roi » est conçu sous la forme de carnet de voyage, c'est-à-dire des croquis annotés de remarques glanées à gauche et à droite. Il rend hommage aux jardiniers, artisans de la nature qui savent mieux que quiconque mettre en valeur le patrimoine architectural du Potager du Roi de Versailles.

En 2020, sort son deuxième ouvrage « Jardiniers des Villes » Après avoir côtoyé des jardiniers professionnels dans un jardin historique et classé, Raphaële avait envie d'aller à la rencontre des jardiniers ordinaires, la plupart amateurs mais tous passionnés. Elle souhaite découvrir ce que sont les potagers collectifs gérés par des associations de bénévoles comme les jardins partagés ou les jardins familiaux, héritiers d'une longue tradition de jardins ouvriers...

Raphaële a sélectionné 25 dessins qu'elle propose à la vente lors de cette exposition.

A cette occasion, un calendrier tiré à 100 exemplaires sera proposé lors de l'événement esprit jardin les 2 et 3 octobre prochain.

Raphaële sera présente le samedi et dimanche pour une séance de dédicace pour ce calendrier 2022.

Exposition Raphaële Bernard-Bacot

La Fontaine Carrés Saint-Louis,

61 bis, rue royale - Versailles

www.evenbd.com

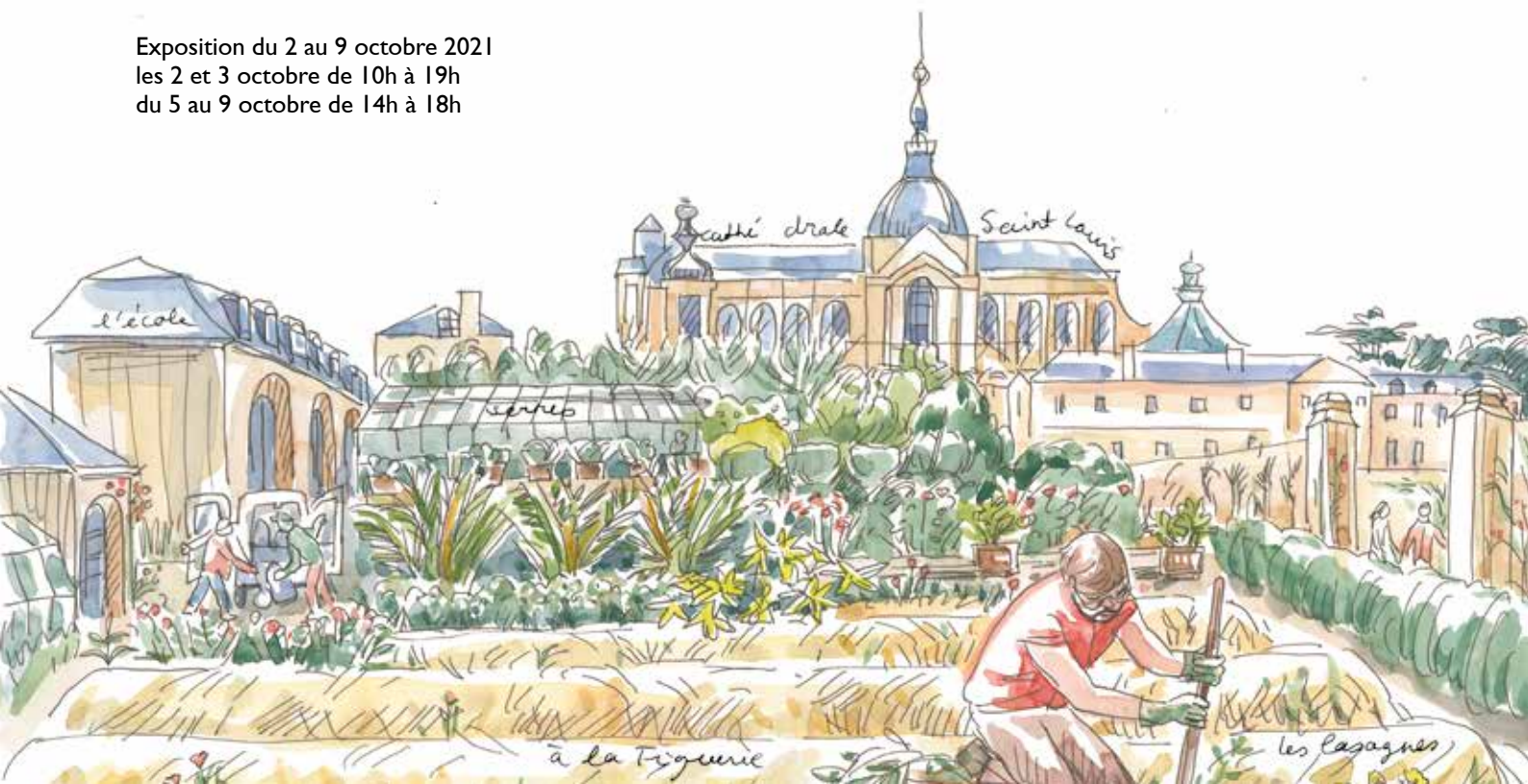
Exposition du 2 au 9 octobre 2021

les 2 et 3 octobre de 10h à 19h

du 5 au 9 octobre de 14h à 18h



Formée à l'École Supérieure des Arts graphiques à Paris, Raphaële Bernard-Bacot a d'abord mis la danse au cœur de son travail d'artiste, avec des années passées au contact des danseurs et chorégraphes. Depuis 2012, c'est au rythme des saisons que son œuvre mûrit. Elle se passionne pour les fruits, les légumes, les jardins en général et découvre l'agroécologie. Son premier livre, « Le Potager du Roi. Dessins de saison à Versailles », est paru chez Glénat en 2017 et « Jardiniers des villes, portrait croqués sur le vif » aux éditions Rue de l'Echiquier.



Citrouille ou potiron ?

La récompense des jardiniers à la fin de l'été, c'est bien la récolte des courges et des potirons, autrement dit les cucurbitacées, qui font la gloire de nos potagers et nous rappellent les contes de notre enfance. Leurs tiges coureuses jouent à cache-cache avec les buissons du jardin, et réservent de vraies surprises lors des dernières tontes de pelouses. D'origine américaine, ces drôles de légumes nous sont arrivés dans les bagages des explorateurs.

Au fait, comment distinguer une citrouille d'un potiron ? Question de tige ou pédoncule, vous diront les spécialistes, mais aussi de texture. Alors que le pédoncule du potiron est tendre et cylindrique et son fruit un peu aplati, de couleur orange à vert foncé, celui de la citrouille est fibreux avec cinq cotés anguleux. La chair de cette dernière est filandreuse et moins sucrée que celle du potiron. La citrouille, très décorative, fait partie des cucurbita pepo ou courge des jardins comme la courgette alors que le potiron fait partie des cucurbita maxima. Ainsi la citrouille régale les yeux tandis que le potiron enchante les papilles. Ce géant mérite bien son nom de Cucurbita maxima.

Néanmoins, depuis Cendrillon, les cucurbitacées se sont démultipliées grâce à leur étonnante variabilité génétique. Il en existe plus de mille variétés, ce qui nous fait tourner la tête lorsqu'il s'agit d'en choisir une. Chez les cucurbita moschata, autre variété très en vogue, on apprécie de plus en plus la Butternut ou la sucrine du Berry. Mais entre la Marina di Chioggia au vert surprenant et la grosse Galeuse d'Eysines ou la Musquée de Provence, l'incroyable trompe d'Albenga et le turban turc ou Giraumont, laquelle choisir ?

Au fait, comment les cultive-t-on ? Dès la fin des gelées, plutôt en mai qu'en avril dans notre région, il suffit de semer en pleine terre sur une terre riche, bien compostée. Si les plantules n'ont pas été grignotées par les limaces, elles pousseront ensuite allègrement sur une terre bien arrosée. Mais la partie la plus délicate reste la fertilisation des fleurs femelles, reconnaissables à leur base renflée. Parfois le passage des abeilles ne suffit pas, il faudra alors s'armer d'un pinceau comme les chinois pour les fertiliser manuellement. Mais revenons à Cendrillon. Sa belle citrouille ressemble plus à un potiron, mais notre héroïne n'a pas perdu au change, car une cucurbita maxima vaut bien un carrosse. Tant pis si l'on n'en fait pas un potage, il restera toujours les graines pour faire un beau jardin !



■ Raphaële Bernard-Bacot

www.rbernardbacot.com

Auteur du « **Potager du Roi, dessins de saison à Versailles** » chez Glénat
« **Jardiniers des villes, portraits croqués sur le vif** » chez rue de l'échiquier

Exposition Esprit Jardin à la Fontaine, carré saint Louis
du 2 au 9 octobre - 61 bis rue Royale 78000 Versailles

VOLVO

IL A TOUT COMPRIS. MÊME LE FUTUR.

Découvrez le premier SUV Volvo 100% électrique avec **3 ans d'assurance tous risques offerts, 3 ans d'entretien et garantie inclus,** pour rouler vers l'avenir en toute sérénité.

VOLVO XC40 | RECHARGE PURE ÉLECTRIQUE



(1) Offre réservée aux particuliers dans le réseau participant pour l'achat ou le financement d'un VOLVO XC40 Recharge Twin neuf commercialisé selon tarif public en date du 04/03/21. Garantie constructeur et entretien 3 ans/100 000 km inclus*. Cotisation d'assurance offerte sur 3 ans en formule « Tous Risques » auprès d'Allianz IARD, sous réserve d'éligibilité*. Offre sur 3 ans maximum à compter de la livraison du véhicule, sauf résiliation du contrat d'assurance ou vente du véhicule / changement de locataire avant la fin des 3 ans. Volvo ne prendra pas en charge ni ne remboursera les cotisations auprès d'un autre assureur. Le souscripteur bénéficie d'un droit de renonciation de 14 jours à compter de la souscription du contrat d'assurance. Contrat non cessible. Allianz IARD, Entreprise régie par le code des assurances, SA au capital de 991 967 200 €, 1 cours Michelet - CS 30051 - 92076 Paris La Défense Cedex - 542 110 291 RCS. *Voir conditions sur le site www.actena.fr

Volvo XC40 Recharge Twin : CO2 rejeté en phase de roulage (g/km) WLTP : 0
Consommation mixte batterie électrique (kWh/100km) WLTP : 23.8-25.

WWW.ACTENA.FR

ACTENA
AUTOMOBILES

75 PARIS 16 01 44 30 82 30
 92 NEUILLY 01 46 43 14 40
 92 NANTERRE 01 47 21 10 07
 92 LA GARENNE 01 56 47 06 60
 78 PORT MARLY 01 39 17 12 00
 78 VERSAILLES 01 39 20 17 17
 78 MAUREPAS 01 30 50 67 00
 78 BUCHELAY 01 34 79 92 92

56, AVENUE DE VERSAILLES
 58, AVENUE CHARLES DE GAULLE
 53 AVENUE DU MARECHAL JOFFRE
 86, AVENUE DE L'EUROPE
 8, ROUTE DE ST GERMAIN
 45/47, RUE DES CHANTIERS
 ZA PARIWEST - 8, RUE ALFRED KASTLER
 ZI LES CLOSEAUX - 1, RUE DES GAMELINES

PRIOD

© VICTOR PAGES



La référence immobilière à Versailles

*Nos clients sont
nos meilleurs ambassadeurs*



Transaction / Location / Administration de biens / Expertises immobilières



Irène Peysson
Directrice d'agence

AGENCE PRINCIPALE VERSAILLES

8 Place Hoche
78000 Versailles

Tél. : 01 39 20 98 98
Mail : versailles@agenceprincipale.com

www.agenceprincipale.com